

Lektion 9 – Aufgabe 4: Text 7

1. Οἱ 1. Die	Μitarbeiter	τοῦ Παύλου συνεργοὶ von Paulus	ἔγραψαν schrieben	ἡμῖν uns	ἐπιστολήν, einen Brief,
ἐν ᾗ in dem	ἔπειθον sie	ἡμᾶς uns	φυλάσσειν überredeten	τὰς ἐντολάς τοῦ θεοῦ die Gebote Gottes	
zu halten.	2. Ἐπιστεύθημεν Wir wurden	γὰρ nämlich	αὐτάς mit ihnen	ὑπὸ τοῦ ἀποστόλου vom Apostel	
betraut,	, ὃς der	πρῶτος [als] Erster	ἐκήρυξεν uns	ἡμῖν uns	τὸ εὐαγγέλιον τῆς das Evangelium des
βασιλείας τοῦ θεοῦ Königreiches Gottes		3. Τότε verkündigt hatte. Damals	ἐπιστεύσαμεν glaubten wir		
τοῖς λόγοις αὐτοῦ, seinen Worten,	ὕστερον später	δὲ aber	οὐ καλῶς hielten wir	ἐφυλάσσομεν	
τὰς ἐντολάς αὐτοῦ seine Gebote		4. Πονηροὶ διδάσκαλοι nicht richtig. Schlechte Lehrer	ἐδίδασκον ἡμᾶς καὶ belehrt und		
ἔπειθον überredeten/überzeugten uns.		5. Πολλοὶ ἀδελφοὶ ἐπείθοντο ὑπ' αὐτῶν Viele Brüder/Geschwister wurden von ihnen überredet			
οὐδ' ἐφύλαξαν τὰς und hielten die	Γεботе Gebote	τῶν ἀποστόλων ἐντολάς. der Apostel nicht.	6. Νῦν δὲ Jetzt aber	ist	
πάλιν widerum	ὑπάρχει ἐν ἡμῖν in uns.	ἡ εἰρήνη ἢ παρὰ τοῦ θεοῦ der Frieden von Gott [her]	7. Χαίρομεν Wir freuen uns		
, ὅτι , dass	ἡ χεὶρ καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ die Hand und die Liebe Gottes	μεθ' ἡμῶν mit uns	ἐστίν. ist/sind.		
8. Ἐλπίζομεν, Wir hoffen,	ὅτι ἡ χάρις τοῦ θεοῦ dass die Gnade Gottes	μέλλει μένειν ἐπὶ τοὺς auf			
ἁγίους αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τὰς οἰκίας ἡμῶν seinen Heiligen und auf unseren Häusern		bleiben wird			
ἐὰν ὁ θεὸς θέλῃ. wenn Gott [es] will.	9. Οἱ πονηροὶ διδάσκαλοι Die schlechten Lehrer	ὑπάγουσιν gehen	ἄφ' ἡμῶν, von uns weg,		
πρότερον δὲ ἤσθιον früher aber aßen	καὶ ἔπινον ἐν τοῖς οἴκοις ἡμῶν. und tranken sie in unsren Häusern.				
10. Περὶ τούτων πάντων γράψομεν τοῖς Über alle diese/all dies werden wir den		Μitarbeitern	τοῦ Παύλου συνεργοῖς von Paulus		

, ἵνα		χαρὰν ἔχωσιν,	ὅτι	σώζονται	οἱ
schreiben,	damit sie	Freude haben,	weil		die
πρεσβύτεροι	τῆς ἐκκλησίας τῆς παρ' ἡμῖν	11. Πέμψομεν			
Ältesten	der Gemeinde bei uns	gerettet werden. Wir werden			
αὐτοῖς καὶ Ἰουῆστον τὸν ἀδελφόν		, ἵνα	λέγῃ τοῖς περὶ τὸν		
ihnen auch den Bruder Justus		schicken,	damit er	denen um	
Παῦλον τὴν ἀλήθειαν	.	12. Πιστεύουσιν γὰρ αὐτῷ μᾶλλον			
Paulus herum die Wahrheit	sagt.	Wir werden nämlich ihm mehr			
ἢ	ἡμῖν τοῖς πρότερον ἁμαρτωλοῖς				
als	uns (den) früheren Sündern	glauben/vertrauen.			